User Manual
Guide
de l'utilisateur

Logitech®
Z-5450 Digital/Numériques

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- Maintain a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Operate the apparatus only from the low level audio line output jack of the computer or of an audio device.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by placing the power/standby switch in the standby position and unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Thank you for purchasing the Logitech® Z-5450 Digital multimedia speaker system with dual wireless rear speakers. We've worked hard to meet the rigid standards of THX™ Certified Multimedia and have included the latest Dolby® Digital and DTS® technologies in order to give you a superior digital audio experience for your PC, gaming, or home theater needs.

Dolby® Digital is the universal standard for 5.1 digital sound. DVDs, PlayStation®2, Xbox™, digital cable, satellite TV, and HDTV all use Dolby® Digital. Dolby ProLogic II transforms any high-quality stereo source into a full 5.1 experience. Dolby ProLogic II brings new life to the playback of CDs, MP3s, video games, and other stereo content. The Z-5450 Digital includes a hardware Dolby® Digital decoder and Dolby Pro Logic II for full, rich 5.1 sound.

THX Certified Multimedia

THX brings high quality entertainment to the desktop. Developed to optimize stereo and multi-channel (5.1, 6.1, and 7.1) desktop audio performance, THX Certified multimedia duction, as well as easy set-up and configuration. With THX Certified multimedia, PC systems are transformed into high fidelity, digital entertainment centers – bringing movies, music and games to life.

DTS® Digital Surround delivers 5.1 digital sound that rivals master soundtracks. DTS® soundtracks are included in many DVD videos, DVD audio discs and PlayStation®2 games. The Z-5450 Digital includes a hardware DTS® decoder for master-quality sound. The Z-5450 also includes support for DTS® 96/24 - an enhanced, higher-resolution, studio-quality format available on many DVD video and DVD Audio discs.*

*For wireless transmission to the rear channels, Logitech introduces the world's first THX®-certified wireless rear speaker system that features independent rear channels (no wires between rear speakers or a receiver box). This proprietary digital wireless technology offers state of the art clarity and reliability with adaptive channel hopping, redundant transmission of music streams, and low latency using 48kHz sample rates. 96kHz audio streams are re-sampled to 48kHz in the rear channels only.

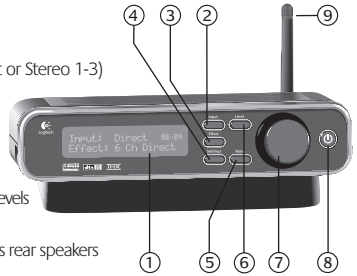
Z-5450_manual_AMR.indd 1-2 10/12/2005 10:10:42 AM

⚠ Important:

For your safety, set up the entire system before plugging it into a power source.

To setup your system, see the Quick Start guide.

Digital SoundTouch™ Control Center Overview



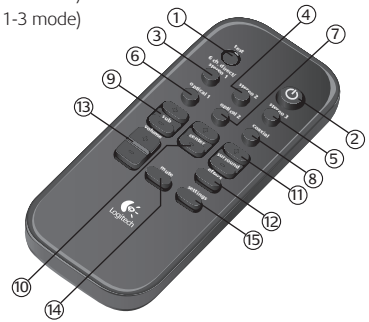
1. Digital LCD
2. Input: Use to select audio source (Optical 1-2, Coax, 6 ch. Direct or Stereo 1-3)
3. Effect: Use to select sound effect (Stereo, Dolby® Pro Logic® II, etc.)
4. Settings: Adjust parameters of digital surround sound effects
5. Mute: Mute the system
6. Level: Use to select subwoofer, center, rear or main volume
7. Pro-audio style knob: Adjusts volume, subwoofer, center, and other levels
8. System Power: Toggles between Ready and Standby modes
9. Antenna: Transmits left and right rear audio signals to the wireless rear speakers

Remote Control

All functions are available on the remote control

1. Test: The Test State is only available from the remote.
   See the section on “Test State” for a full description of this mode.
2. System Power
3. 6 ch. Direct / Stereo 1: Select 6 ch. Direct Input source (when in Stereo 1-3, this button will select Stereo 1 input source)
4. Stereo 2: Select Stereo 2 input source (only works in Stereo 1-3 mode)
5. Stereo 3: Select Stereo 3 input source (only works in Stereo 1-3 mode)
6. Optical 1: Select Optical 1 input source
7. Optical 2: Select Optical 2 input source
8. Coax: Select Coax input source
9. Sub up/down: Adjust subwoofer level
10. Center up/down: Adjust center channel level
11. Surround up/down: Adjust surround (rear) level
12. Effect: Select sound effect
13. Volume up/down: Adjusts main volume
14. Mute: Mute the system
15. Settings: Adjusts parameters of digital surround sound effects

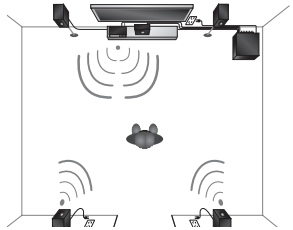
This information is also shown on the Quick Start guide.



⚠ Important:

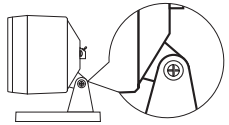
For your safety, set up the entire system before plugging the subwoofer and the wireless rear speakers into a power source.

Initial Setup Overview:



1. **Front Satellite Speakers**
   Before attaching the cables, position the two front satellite speakers on either side of your computer monitor or television about the same distance from each other as from you. Angle them to face you. Place the two rear speakers behind you and about the same distance apart as the front speakers. Your Logitech® Z-5450 speaker satellites are wall mountable. Unscrew the satellite stand from the satellite speaker base, exposing the stability pins on the base. Rotate the speaker stand 180 degrees and reattach the stand to the base, ensuring the stability pins line up with the openings provided. Do not over tighten the screw. Mount the speakers using appropriate wall anchors through the holes in the stands.

   For a pro-audio look, remove the cloth grilles by pulling them straight off. Removing the grilles will not affect sound quality.



2. **Center Channel Speaker**
   Depending on your configuration, place your center channel speaker on your desk (angled up), on top of your monitor or television (angled down), or wall-mounted (angled down). Your Logitech® Z-5450 speaker satellites are wall mountable. Unscrew the satellite stand from the satellite speaker base, exposing the stability pins on the base. Rotate the speaker stand 180 degrees and reattach the stand to the base, ensuring the stability pins line up with the openings provided. Do not over tighten the screw. Mount the speakers using appropriate wall anchors through the holes in the stands.
3. **Subwoofer**
   Because bass frequencies are non-directional, the subwoofer can be placed anywhere in relation to the other speakers. To ensure optimum sound quality, do not block the driver or the bass port. To achieve the strongest bass, place the subwoofer near a wall, corner or under a desk.

   Note: Please ensure adequate ventilation around the subwoofer. Keep the cooling fins on the back of the subwoofer at least 6 inches away from any object.
4. **Digital SoundTouch™ Control Center**
   Position the Digital SoundTouch™ Control Center where it is easy to reach.
5. With the power off and the speakers in place, connect the speaker wire to the spring clips on the front and center satellite speakers and to the corresponding spring clips on the subwoofer. For each speaker wire, make sure to match the red and black spring clip terminals on the subwoofer with the corresponding terminals on the speakers. To connect, push the tab on the spring clip, insert the wire into the connector, and release the tab. Make sure that you match the wire color to the spring clip colors on both the subwoofer and the satellite.

Z-5450_manual_AMR.indd 3-4 10/12/2005 10:10:50 AM

6. **Wireless Rear Speakers**
   Plug in the wireless rear speakers and the Digital SoundTouch™ Control Center. When the link LEDs on the back of the Control Center turn solid, and the LEDs on each rear speaker are solid blue, the system is connected.
7. Use the remote control or the control pod to select an input source.
8. When using a digital connection: Follow the instructions on the audio device to enable/confirm digital audio output.
9. For 5.1 output: Enable Dolby® or DTS® output on your game or movie. Follow the game or movie audio menu for instructions.
10. If using digital content: The control pod will automatically detect and display the digital stream you selected in step 7.
    If the effect does not appear on the control pod, see the troubleshooting section of this guide.
11. If using stereo content: The effect button allows you to select between Stereo (front left/right speakers only) and Dolby® Pro Logic® II Music or Movie Mode to create 5.1 audio from a 2-channel stereo source.
12. Once the input and effect are correctly displayed on the control pod, you are ready to enjoy your new speakers.

Pairing the Wireless Rear Speakers

The wireless rear speakers are automatically paired with the system at the factory. When you first setup the system, the system will automatically locate the rear speakers. A successful connection is indicated by solid LEDs on both the Digital SoundTouch™ Control Center and the wireless rear speakers.

Troubleshooting the Wireless Rear Speakers

If the wireless rear speakers lose their connection to the system, first use the Wireless LEDs to diagnose the problem (see below). To re-establish a link, first locate the pinhole for the connect button on the bottom of the Control Center. Using a paperclip, push the connect button through the pinhole. The system will start looking for the wireless rear speakers, as indicated by the flashing Link LEDs on the back of the Control Center. The system will continue looking for the rear speakers for 2 minutes.

During the 2 minutes that the system is searching for the rear speakers, open the sealing plug on the back of each rear satellite. Using a paperclip, push the connect button through the pinhole on the back of the rear speakers. The speakers will start searching for the system, as indicated by the flashing blue LEDs on the front of the speakers. Once the speakers link up with the system, all LEDs will change to a solid color.

Wireless LEDs

LED States	No power	Searching	System Standby	Ready (Power On)	Data Loss
Control Center	Off	Fast Flashing Green	Off	Solid Green	Slow Flashing Green
Rear Speaker	Off	Flashing Blue	Solid Red	Solid Blue	Flashing Blue/Red

Speaker Cables

3 x 15' (4.6m) lengths of standard 20 gauge speaker wire.

PCs

Digital Connection

If your sound card has a digital output jack, you can use it to connect to the Digital SoundTouch™ Control Center. The control center supports either an optical or a coaxial connection. Check your sound card documentation for instructions on how to enable the sound card's digital output.

Analog Connection

Use the 6-channel direct input cables to connect the Digital SoundTouch™ Control Center to the analog jacks on your sound card. For optimal sound, connect only those cables necessary for your sound card and leave the other cables unattached at both ends:

- 6-channel sound card: Connect the orange, black, and green plugs to the Digital SoundTouch™ Control Center and to the color-coded jacks on the sound card.
- 4-channel sound card: Connect the green and black plugs to the Digital SoundTouch™ Control Center. Connect the green plug to the sound card's front jack and the black plug to the sound card's rear jack. Leave the orange plug unattached at both ends.
- 2-channel sound card: Connect the green plug to the Digital SoundTouch™ Control Center and to the "line out" jack on your sound card. Leave the orange and black plugs unattached at both ends.

System States

Your Z-5450 Digital speakers have two basic states: Standby (off), and Ready. There is also a main on/off switch on the rear of the subwoofer (see the quick start guide).

- Standby (Off): The power to the front/center speakers is off, the rear wireless speakers are in standby mode, the LCD is blank, and the power LED is red. Use the standby button to turn the system on.
- Ready (On): The speakers are on and the power LED is blue. Pressing the standby button will put the system into standby (off) mode.

Z-5450_manual_AMR.indd 5-6 10/12/2005 10:10:53 AM

Inputs/Outputs

SoundTouch™ Digital Control Center inputs:

- (2) Digital S/PDIF optical connection: For DVD or CD players, PlayStation®2, Xbox™*, or PC sound cards (requires optical cable, sold separately): black Toslink jack
- (1) Digital S/PDIF coax connection: For DVD or CD players or PC sound cards (requires coaxial cable, sold separately): black RCA jack
- (1) 6 channel direct (3 stereo-mini 3.5mm stereo jacks w/green (front satellite inputs), black (rear satellite inputs), and orange (subwoofer and center channel inputs)): For 2, 4, or 6 channel PC sound card analog connections

  OR
- (3) Stereo inputs (3 stereo-mini 3.5mm stereo jacks w/green (Stereo 1 input), black (Stereo 2 input), and orange (Stereo 3 input)): For 3 stereo-mini analog audio sources, like CD and DVD players, PlayStation®2, Xbox™, or 2 channel PC sound cards (some devices may require stereo-mini to dual RCA adapter, sold separately)
- (1) Analog stereo-mini (on side panel of control pod): For portable CD, MP3, or MiniDisc® players
- 2-position switch (near analog jacks): Switch between ‘6 ch direct’ and ‘stereo 1-3’ modes

Digital LCD

While in the Ready state, the first line of the LCD displays the current source input. The second line displays the current surround sound effect.

```
Input:  Optical1
Effect: DD Digital
```


96 kHz / 24 bit bitstream

DTS® Digital Surround delivers 5.1 digital sound that rivals master soundtracks. DTS® soundtracks are included in many DVD videos, DVD Audio discs and PlayStation®2 games. The Z-5450 Digital includes a hardware DTS® decoder for master quality sound. The Z-5450 Digital also includes support for DTS® 96/24 - an enhanced, higher-resolution, studio-quality format available on many DVD video and DVD Audio discs.

For wireless transmission to the rear channels, Logitech introduces the world’s first THX®-certified wireless rear speaker system that features independent rear channels (no wires between rear speakers or a receiver box). This proprietary digital wireless technology offers state of the art clarity and reliability with adaptive channel hopping, redundant transmission of music streams, and low latency using 48kHz sample rates. 96kHz audio streams are re-sampled to 48kHz in the rear channels only.

```
Input: Optical1
Effect: DTS Digital
```

Selecting Your Source Input

Pressing the Input button cycles through the various audio input sources.

The inputs will always cycle in the same order, as shown below.

With 2-position Switch in ‘6 Ch. Direct’ Mode:

- Direct: input stream from the analog inputs
- Optical 1: input stream from the Optical 1 input
- Optical 2: input stream from the Optical 2 input
- Coax: input stream from the coax input

Cycling through the inputs is always the same unless you have the 2-position switched to ‘Stereo 1-3’ mode.

With 2-position Switch in ‘Stereo 1-3’ Mode:

- Stereo 1: Use the Front L/R analog input (green) as a stereo input
- Stereo 2: Use the Rear L/R analog input (black) as a stereo input
- Stereo 3: Use the Center/Sub analog input (orange) as a stereo input
- Optical 1: input stream from the Optical 1 input
- Optical 2: input stream from the Optical 2 input
- Coax: input stream from the coax input

Z-5450_manual_AMR.indd 7-8 10/12/2005 10:10:54 AM

POSSIBLE EFFECTS / INPUT	DTS®	DOLBY® DIGITAL	DOLBY® PRO LOGIC® II MOVIE	DOLBY® PRO LOGIC® II MUSIC	6 CHANNEL DIRECT	STEREO
optical 1-2 / coax (DTS® 5.1 stream)	●					
optical 1-2 / coax (Dolby® Digital 5.1 ch.)		●				
optical 1-2 / coax (Dolby® Digital 2 ch. Stereo)			●	●		●
optical 1-2 / coax (PCM stereo)			●	●		●
Direct			●	●	●	●
Stereo 1-3			●	●		●

Table 1 - Surround Sound/Audio Effects Available by Input Stream

Effects

The effect button is used to select the type of surround sound or audio technology you want to use with a particular input. In many cases, the control pod will recognize what audio technology is streaming from your audio device, and will automatically select it.

For example, if you are watching a DVD and have selected the Dolby® Digital 5.1 stream on the DVD, then when you select the DVD audio input, Dolby® Digital will automatically be the selected effect. The control pod will default to the last effect used by whatever input source you are using.

You can use the 'effect' button to select a different audio technology if you wish to change it. Note that not all effects are available for all inputs (refer to the table):

Repeatedly pressing the 'effect' button rotates through the available options for that type of input. If only one effect option is available, then the effect button will have no impact.

Whenever the input or bitstream changes, the previously selected effect will be automatically re-selected. For example, if you select Dolby® Pro Logic® II while listening to the 6 ch. Direct input, 'Dolby® Pro Logic® II' will be stored in memory for the 'Direct' Input. The next time you select the Direct input, Dolby® Pro Logic® II will be automatically selected as the effect.

When returning from Standby, the previously selected input and effect will be shown on the control pod.

Each effect is described on the next page. For more information about surround sound and other digital audio technologies, visit www.logitech.com.

- **DTS®:** Decode the DTS® stream using the DTS® decoding algorithm (or DTS® 96/24 algorithm, depending on the bitstream). Your audio source must have a DTS® 5.1 soundtrack.

  WHAT IT IS: DTS® is a digital audio stream that gives you discrete 5.1 audio. When enabled it will give you full surround sound with separate front, rear, and center channels.

  For wireless transmission to the rear channels, Logitech introduces the world's first THX®-certified wireless rear speaker system that features independent rear channels (no wires between rear speakers or a receiver box). This proprietary digital wireless technology offers state of the art clarity and reliability with adaptive channel hopping, redundant transmission of music streams, and low latency using 48kHz sample rates. 96kHz audio streams are re-sampled to 48kHz in the rear channels only.

- **Dolby® Digital:** Decode the Dolby® Digital 5.1 stream using the Dolby® Digital decoding algorithm. Your audio source must have a Dolby® Digital soundtrack.

  WHAT IT IS: Dolby® Digital 5.1 is a digital audio stream that gives you discrete 5.1 audio. When enabled it will give you full surround sound with separate front, rear, and center channels.

- **Dolby® Pro Logic® II Movie:** Decode the Dolby® Digital stereo, PCM stereo, or analog 2 channel stream using the Dolby® Pro Logic® II Movie decoding algorithm.

  WHAT IT IS: Dolby® Pro Logic® II Movie is a surround sound format that creates 5.1 surround sound from stereo movie sources. When enabled it will give you full surround sound with front, rear, and center channels from a stereo signal. PL2 movie is optimized for movie content.

- **Dolby® Pro Logic® II Music:** Decode the Dolby® Digital, PCM stereo, or L/R analog 2 channel stream using the Dolby® Pro Logic® II Music decoding algorithm.

  WHAT IT IS: Dolby® Pro Logic® II Music is a surround sound format that creates 5.1 surround sound from stereo music sources. When enabled it will give you full surround sound with front, rear, and center channels from a stereo signal. PL2 music is optimized for music playback.

- **6 Channel Direct:** Send all 6 channels from the direct input straight to the amplifiers without applying any decoding algorithm.

  WHAT IT IS: This direct analog stream is raw audio, without decoding. Depending on the audio type, you may or may not receive surround sound.

- **Stereo**: Send the Dolby® Digital stereo, PCM stereo, or L/R analog 2 channel stream to the front speakers only without applying any decoding algorithm.

  WHAT IT IS: This effect will send the stereo audio to the front speakers only.

Adjusting Volume and Other Levels

To adjust the main volume, simply rotate the knob.

To adjust your trim levels for the subwoofer, center channel, or the surround (rear) speakers, press the 'level' button to cycle through them. For each one, rotate the knob to adjust the level. Note that each level setting is a "global" setting, meaning that the levels will remain the same regardless of what input or effect is selected.

The LCD will return to its previous state if left alone for 5 seconds.

Z-5450_manual_AMR.indd 9-10 10/12/2005 10:10:55 AM

Headphones

When the headphones are plugged in, the speakers will mute and all sound will go to the headphones. The LCD will display ‘Headphones’ as the active effect. Only a stereo signal will go the headphones, regardless of the input or surround sound effect. When listening to material with surround sound content, the audio will be “downmixed” so that all the sounds are heard in the headphones. When the headphones are unplugged, the speakers will automatically return to their previous state.

Wall-Mounting

There is 1 slot on the underside of the Satellite Speaker that can be used for wall mounting.

When wall mounting the unit, ensure that it is within reach of the power outlet.

You will need 1 screw (4.4 mm) to wall mount the unit. To do this:

1. Ensure that the wall you use is smooth, flat, dry and sturdy.
2. Fix the screws into the wall, leaving their heads 3 mm (0.12 in.) clear of the wall surface.
3. Remove any connections to the unit and locate it over the screw heads. When in line, gently push the unit on to the wall and move it downwards to secure.

Muting the Speakers

To mute the speakers, simply press the mute button. The speakers will be muted and the control pod LCD will display ‘Mute On’. The speakers will remain muted until any of the following occur:

- ‘Standby’ button is pressed. Speakers go into standby mode.
- ‘Mute’ button is pressed again. The speaker volume returns to previous volume level and speakers go to Ready state.
- ‘Level’, ‘input’, ‘effect’, or ‘settings’ button is pressed. The speaker volume returns to the previous level and the product performs the appropriate action for the button that was pressed.
- Control knob is rotated (disengages mute and adjusts Main volume).
- ‘TEST’ button is pressed on the remote (puts system in Test Mode).

Changing Surround Sound Settings

To change the surround sound settings, press the ‘settings’ button. Not all settings are available for each effect (see table below). If the active effect does not have changeable settings, then the LCD will show ‘No settings for this effect’.

EFFECTS / SETTING	DTS® DIGITAL 5.1	DOLBY® DIGITAL 5.1	PRO LOGIC II MOVIE	PRO LOGIC II MUSIC
Panorama				●
Dimension				●
Center Width				●
Surround Delay	●	●	●	●
Night Mode		●		

Table 2 - Available Settings for Each Effect

Cables

- Satellites:
  - L / R cord length: 15’ (4.5m)
  - C cord length: 15’ (4.5m)
- Cables:
  - 8’ 3-pair cable with (3) 3.5mm male stereo connectors on each end – color-coded to match the jacks on the control pod
- Subwoofer:
  - Control pod connection: Female D-SuB jack
  - Powered connections to front/center satellites: spring clips
- Subwoofer connection: 8’ D-SuB cable

Z-5450_manual_AMR.indd 11-12 10/12/2005 10:10:56 AM

Performance Specs

- Total RMS power: 315 Watts RMS
  - Satellites: 199 watts RMS (2 x 38W front, 2 x 40.5W rear, 42W center)
  - Subwoofer: 116 watts RMS
- Total peak power: 630 Watts
- Maximum SPL: 103 dB
- Frequency response: 35 Hz - 20 kHz
- Input impedance: 9,500 ohms
- Amplifier: Ultra-linear high-capacity analog
- Drivers:
  - Satellites: 2 1/2” aluminum phase plug driver
  - Band-pass Subwoofer: 6 1/2” high-excursion driver
- Surround sound effects:
  - Hardware decoding for Dolby® Digital, DTS® and DTS® 96/24 soundtracks
  - Dolby Pro Logic II (Movie and Music modes)
  - 6-channel direct
  - Stereo
- Supported digital formats:
  - Dolby® Digital
  - DTS® and DTS® 96/24

    For wireless transmission to the rear channels, Logitech introduces the world’s first THX®-certified wireless rear speaker system that features independent rear channels (no wires between rear speakers or a receiver box). This proprietary digital wireless technology offers state of the art clarity and reliability with adaptive channel hopping, redundant transmission of music streams, and low latency using 48kHz sample rates. 96kHz audio streams are re-sampled to 48kHz in the rear channels only.
  - PCM (uncompressed stereo): 44.1 kHz/16 bit through 96 kHz/24 bit
- Source inputs:
  - (2) Digital optical for DVD or CD players, PlayStation®2, Xbox™*, or PC sound cards (**requires optical cable, sold separately**)
  - (1) Digital coaxial for DVD or CD players or PC sound cards (**requires coaxial cable, sold separately**)
  - (1) 6-channel direct (3 stereo-mini connectors) for 2, 4 or 6-channel PC sound cards OR - (3) stereo-mini connectors for 3 stereo analog audio sources, such as CD and DVD players, PlayStation®2, Xbox™*, or 2 channel PC sound cards (**some devices may require stereo mini to dual RCA adapter, sold separately**)
  - (1) Analog stereo-mini (on side panel of control center) for portable CD, MP3, or MiniDisc® players (**requires stereo-mini cable, sold separately**)
  - 3.5mm stereo headphone output

* Requires Xbox™ Advanced AV Pack or Xbox™ High Definition AV Pack, sold separately

Troubleshooting

For an up to date and comprehensive list of FAQs or troubleshooting and customer support, please visit www.logitech.com, or call 702-269-3612.

LCD Error Messages

No Digital Data: Appears when a digital input is selected and no stream exists on that input.

Unknown Digital Data: Appears when a digital input is selected and it is a stream that cannot be decoded by the Z-5450 Digital.

Test State

The ‘Test’ state is only accessible by pressing the ‘Test’ button on the remote control. When in this state, a pink noise ‘test tone’ will be played from each speaker instead of the selected source input. This tone will come from one speaker at a time, in 2.5 second intervals, in the following order: left front, center, right front, right rear, left rear, sub. To exit this state, just press the ‘Test’ button again.

Use the Test state to verify that your speakers are connected properly, or to set levels between the rear, front, and center channels.

Frequently Asked Questions

Q. Can I extend the speaker cables?

A. Yes. Purchase standard speaker wire, 20AWG and cut and strip to desired length. Using any other gauge wire is not recommended, may damage the system and may void your warranty.

Q. There is no sound coming from one (or more) speakers.

A. Confirm that the speaker is connected properly. When inserting the wire, make sure the bare wire sits on the metal connector in the spring clip. This is critical – metal must be on metal – or the connection will not be sufficient. Sometimes the plastic wire shielding is pushed onto the metal connector, which prevents the wire from making a solid contact with the connector in the spring clip. This will also prevent your speaker from working. If this is the case, simply pull the wire out some so that the wire makes a clean contact with the metal part of the connector.

Q. What happens if the speaker wires are reversed? (red wire to black spring clip on one speaker, red wire to red spring clip on the subwoofer, or vise versa)

Z-5450_manual_AMR.indd 13-14 10/12/2005 10:10:56 AM

A. If the wires are not connected to the same color spring clip on both the satellite and the subwoofer, then the speaker will be out of phase. This will result in noticeably poor or muddy sound. To fix this problem, simply connect the speaker and the satellite so that the red wire goes to the red spring clip on both the satellite and the subwoofer.

Q. Where can I learn more about my speakers?

A. www.logitech.com

Limited Warranty

Logitech® warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitec's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies.Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, or misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

Disclaimer of warranty. The warranties expressly set forth in this agreement replace all other warranties. Logitech AND ITS SUPPLIERS expressly disclaim all other warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and noninfringement of third-party rights with respect to the HARDWARE. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Limitation of liability. In no event will Logitech or its suppliers be liable for any costs of procurement of substitute products or services, lost profits, loss of information or data, or any other special, indirect, consequential, or incidental damages arising in any way out of the sale of, use of, or inability to use any Logitech product or service, even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. In no case shall Logitech's AND ITS SUPPLIERS' TOTAL liability exceed the actual money paid for the Logitech product OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

Regulatory Information

FCC and ICC Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This radio has been FCC authorized as a mobile device. As such, users and nearby persons are cautioned to maintain at least a 20 cm (8 inches) separation distance from the radio and its antenna during operation.

Z-5450_manual_AMR.indd 15-16 10/12/2005 10:10:57 AM

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les évents de ventilation. Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'introduisez aucun objet dans les évents et les fentes de l'appareil, car vous vous exposeriez au risque de chocs électriques.
- Dégagez une zone de 15 cm autour des appareils pour garantir une aération suffisante.
- L'aération ne doit pas être empêchée: ne couvrez en aucune manière les évents de ventilation avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incandescente ou flamme (nue), telle qu'une bougie allumée.
- Placez l'appareil sur un support stable pour prévenir toute chute qui pourrait endommager son boîtier ou son mécanisme.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large assure votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Branchez les haut-parleurs uniquement sur la prise de sortie audio de faible niveau de l'ordinateur ou d'un périphérique audio.
- Evitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), si un liquide a été renversé, si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur en plaçant le commutateur d'alimentation en position fermée et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité du produit et doit être facilement accessible.

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ EN AUCUN CAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

TVous venez d'acheter le système de haut-parleurs multimédia Logitech® Z-5450 numériques avec haut-parleurs arrière doubles sans fil et nous vous en félicitons. Nous avons travaillé avec acharnement pour respecter les normes strictes de Multimédia Certifié THX™ et nous avons intégré les technologies Dolby® Digital et DTS® les plus récentes pour assurer d'excellentes performances audionumériques, que ce soit dans le domaine des PC, des jeux ou des systèmes Home cinéma.

Dolby® Digital est la norme universelle en matière de son numérique 5.1. Les lecteurs DVD, les consoles PlayStation®2 ou Xbox™, les supports de télévision par câble numérique, satellite ou TVHD utilisent tous le système Dolby® Digital. Le format Dolby ProLogic II transforme toute source stéréo de qualité supérieure en une expérience 5.1 impressionnante. Dolby ProLogic II révolutionne le son des CD, pistes MP3, jeux vidéos et autres données stéréo. Les haut-parleurs Z-5450 sont dotés d'un décodeur Dolby® Digital et Dolby Pro Logic II permettant d'obtenir un son numérique 5.1 riche et plein.

Multimédia certifié THX
THX dote votre bureau d'un multimédia de haute qualité. Développés pour optimiser la performance audio stéréo et multicanale (5.1, 6.1 et 7.1), les produits multimédia certifiés THX offrent un son riche pour les CD, les DVD, la musique numérique et les jeux vidéo. Conçus et testés pour répondre à des normes de qualité exigeantes, les produits certifiés THX sont la promesse d'une reproduction audio précise et d'une configuration aisée. Avec le multimédia certifié THX, les systèmes informatiques se transforment en centres numériques haute fidélité pour donner vie à vos films, musiques et jeux.

DTS® Digital Surround fournit un son numérique 5.1 qui égale celui des bandes son originales. La plupart des disques vidéo et audio DVD, ainsi que des jeux pour PlayStation®2, contiennent des bandes son DTS®. Le système Z-5450 numérique est doté d'un décodeur DTS® pour un son de qualité originale. Le Z-5450 prend également en charge le format DTS® 96/24 – un format de résolution supérieur et amélioré et de qualité studio disponible sur un grand nombre de DVD vidéo et audio.*

*Pour une transmission sans fil vers les canaux arrière, Logitech présente le tout premier système de haut-parleurs arrière certifié THX® comportant des canaux arrière indépendants (sans câble reliant les haut-parleurs arrière ni récepteur). Cette technologie sans fil numérique exclusive garantit une fiabilité et une clarté inégalées avec saut de canal adaptatif, transmission redondante de musique et faible temps d'attente à l'aide des fréquences d'échantillonnage de 48 kHz. Les flux de données audio de 96 kHz sont ré-échantillonnés en 48 kHz uniquement au niveau des canaux arrière.

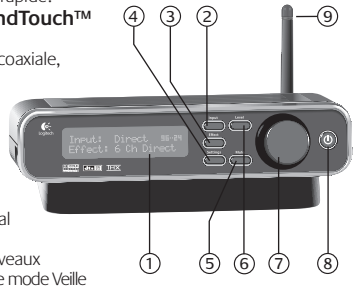
Z-5450_manual_AMR.indd 17-18 10/12/2005 10:10:57 AM

⚠ Important:

Pour votre propre sécurité, installez le système complet avant de le brancher sur une source d'alimentation électrique.

Pour installer le système, reportez-vous au Guide de démarrage rapide.

Présentation du centre de contrôle numérique SoundTouch™



1. Affichage numérique à cristaux liquides
2. Input: permet de sélectionner la source audio (optique 1-2, coaxiale, directe 6 canaux ou stéréo 1-3. Effect: permet de sélectionner le type d'effet sonore (Stéréo, Dolby®, Pro Logic® II, etc.)
4. Settings: permet de régler les paramètres des effets de son surround numérique
5. Mute: permet de couper le son du système
6. Level: permet de régler le volume du subwoofer, du haut-parleur central, des haut-parleurs arrière ou le volume général
7. Bouton à l'aspect audio pro: permet de régler le volume du subwoofer et du haut-parleur central, ainsi que des autres niveaux
8. Alimentation système: permet d'alterner entre le mode Marche et le mode Veille
9. Antenne: transmet signaux audio arrière droit et arrière gauche vers les haut-parleurs arrière sans fil

Télécommande

Toutes les fonctions sont disponibles sur la télécommande

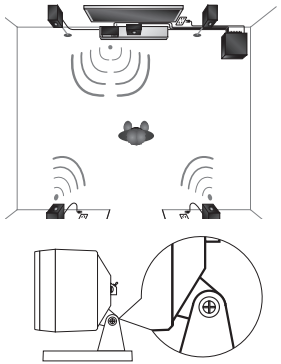
1. Test: l'état de test n'est disponible qu'à partir de la télécommande. Voir la section Etat de test pour la description complète de ce mode.
2. Alimentation du système
3. 6 ch. Direct / Stereo 1: sélectionne la source d'entrée 6 canaux Direct (en Stéréo 1-3, ce bouton sélectionne la source d'entrée Stéréo 1)
4. Stereo 2: sélectionne la source d'entrée Stéréo 2 (uniquement disponible en mode Stéréo 1-3)
5. Stereo 3: sélectionne la source d'entrée Stéréo 3 (uniquement disponible en mode Stéréo 1-3)
6. Optical 1: sélectionne la source d'entrée Optique 1
7. Optical 2: sélectionne la source d'entrée Optique 2
8. Coax: sélectionne la source d'entrée Coaxiale
9. Sub up/down: règle le niveau du subwoofer
10. Center up/down: règle le niveau du canal central
11. Surround up/down: règle le son surround (arrière)
12. Effect: sélectionne le type d'effet sonore
13. Volume up/down: règle le volume principal
14. Mute: met en sourdine le son du système
15. Settings: règle les paramètres des effets de son surround numérique

Ces informations sont également indiquées dans le Guide de démarrage rapide.

⚠ Important:

Pour votre propre sécurité, installez le système complet avant de brancher le subwoofer et les haut-parleurs arrière sans fil sur une source d'alimentation électrique.

Présentation de l'installation initiale:



1. **Haut-parleurs Satellites Avant**
   Avant d'installer les câbles, placez les haut-parleurs satellites avant de chaque côté de l'écran de votre ordinateur ou de votre téléviseur, en conservant entre eux la même distance que celle qui les sépare de vous. Orientez-les face à vous. Placez les haut-parleurs arrière derrière vous à équidistance des haut-parleurs avant. Les haut-parleurs satellites Logitech® Z-5450 peuvent s'accrocher au mur. Dévissez la base du satellite pour en dégager les broches à la base. Faites pivoter la base du haut-parleur de 180° et revissez la base au haut-parleur, en vous assurant de l'alignement des broches stabilisatrices avec les ouvertures présentes. Ne vissez pas l'écrou à fond. Montez les haut-parleurs en utilisant les points d'ancrage appropriés au niveau des orifices des socles.
   Pour un look audio professionnel, enlevez les grilles de protection en tirant dessus. Le retrait des grilles n'a aucune incidence sur la qualité audio.
2. **Haut-parleur de Canal Central**
   Selon votre configuration, placez le haut-parleur de canal central sur votre bureau (orienté vers le haut), sur le moniteur ou sur le téléviseur (orienté vers le bas) ou fixez-le au mur (orienté vers le bas). Les haut-parleurs satellites Logitech® Z-5450 peuvent s'accrocher au mur. Dévissez la base du satellite pour en dégager les broches à la base. Faites pivoter la base du haut-parleur de 180° et revissez la base au haut-parleur, en vous assurant de l'alignement des broches stabilisatrices avec les ouvertures présentes. Ne vissez pas l'écrou à fond. Montez les haut-parleurs en utilisant les points d'ancrage appropriés au niveau des orifices des socles.
3. **Subwoofer**
   Comme les basses fréquences ne sont pas directionnelles, l'emplacement du subwoofer par rapport aux autres haut-parleurs n'a pas d'importance. Pour assurer une qualité audio optimale, n'obstruez pas le transducteur ni l'évent des graves. Pour obtenir des graves très puissants, placez le subwoofer près d'un mur, dans un coin ou sous un bureau.
   Remarque: veillez à assurer la ventilation adéquate du subwoofer. Laissez une distance d'au moins 15 cm entre les ailettes de ventilation situés à l'arrière du subwoofer et les autres objets.
4. **Centre de contrôle numérique SoundTouch™**
   Placez le centre de contrôle numérique SoundTouch™ de manière à ce qu'il soit facilement accessible.
5. L'alimentation étant coupée et les haut-parleurs positionnés, reliez le câble aux attaches à ressort des haut-parleurs satellites avant et central et à celles du subwoofer. Pour chaque câble de haut-parleur, faites bien correspondre les cosses des attaches à ressort rouges et noires du subwoofer avec les cosses correspondantes des haut-parleurs. Pour réaliser le branchement, appuyez sur la languette de l'attache à ressort, insérez le câble dans le connecteur et relâchez la languette. Vérifiez que la couleur du câble et celle de l'attache à ressort correspondent, sur le subwoofer et sur les haut-parleurs satellites.

Z-5450_manual_AMR.indd 19-20 10/12/2005 10:11:04 AM

6. **Haut-parleurs arrière sans fil**
   Branchez les haut-parleurs arrière sans fil et le centre de contrôle numérique SoundTouch™ Le système est connecté quand les témoins LED des liaisons sur l'arrière du centre de contrôle restent allumés en continu et que ceux des haut-parleurs restent allumés en bleu en continu.
7. Utilisez la télécommande ou le boîtier de commande pour sélectionner une source d'entrée.
8. Si vous utilisez une connexion numérique: suivez les instructions relatives au périphérique audio pour activer/confirmer la sortie audio numérique.
9. Pour la sortie 5.1: activez la sortie Dolby® ou DTS® dans le jeu ou dans le film. Pour de plus amples instructions, suivez le menu audio du jeu ou du film.
10. Si vous lisez un contenu numérique: le boîtier de commande détecte automatiquement le type de flux de données numériques sélectionné à l'étape 7 et l'affiche. Si l'effet n'apparaît pas sur le boîtier de commande, consultez la section Dépannage de ce guide.
11. Si vous lisez du contenu stéréo: le bouton Effect permet de faire une sélection entre les modes Stéréo (haut-parleurs avant gauche et droit uniquement) et les modes Musique ou Film Dolby® Pro Logic II pour créer un son 5.1 à partir d'une source stéréo à double canal.
12. Une fois l'entrée et l'effet correctement affichés sur l'écran du boîtier de commande, vous êtes prêt à profiter de vos nouveaux haut-parleurs.

Couplage des haut-parleurs arrière sans fil

Les haut-parleurs arrière sans fil sont automatiquement couplés avec le système en usine. A la première installation du système, le système localise automatiquement les haut-parleurs arrière. Une connexion réussie est indiquée par l'illumination en continu des témoins LED à l'arrière du centre de commande numérique SoundTouch™ et des haut-parleurs arrière sans fil.

Dépannage des haut-parleurs arrière sans fil

Si la connexion des haut-parleurs arrière sans fil au système se perd, utilisez d'abord les témoins LED pour diagnostiquer le problème (voir ci-dessous). Pour rétablir la liaison, trouvez d'abord le trou d'aiguille du bouton Connect sous le centre de contrôle. A l'aide d'un trombone glissé dans le trou d'aiguille, appuyez sur le bouton Connect. Le système cherche alors les haut-parleurs arrière sans fil comme le montre le témoin LED clignotant à l'arrière du centre de contrôle. Le système effectue cette recherche pendant 2 minutes.

Durant ces deux minutes au cours desquelles le système cherche les haut-parleurs arrière sans fil, ouvrez la prise scellée à l'arrière de chaque satellite arrière. A l'aide d'un trombone glissé dans le trou d'aiguille, appuyez sur le bouton Connect à l'arrière des haut-parleurs arrière. Les haut-parleurs cherchent alors le système, comme le montre le témoin LED clignotant bleu à l'avant des haut-parleurs arrière sans fil. Une fois les haut-parleurs arrière sans fil couplés au système, tous les témoins LED s'illuminent en continu.

Wireless LEDs

Etats du témoin LED	Alimentation coupée	Recherche en cours	Système en veille	Prêt (sous tension)	Perte de données
Centre de contrôle	Désactivé	Vert, clignotant, rapide	Désactivé	Vert, en continu	Vert, clignotant
haut-parleur arrière	Désactivé	Bleu, clignotant	Rouge, en continu	Bleu, en continu	Bleu / Rouge, clignotant

Câbles du haut-parleur

4,6 m de câble pour haut-parleur standard de 1 mm de diamètre.

PCs

Connexion numérique

Si votre carte son possède une prise de sortie numérique, vous pouvez l'utiliser pour la connexion avec le centre de contrôle numérique SoundTouchTM. Il prend en charge une connexion optique ou coaxiale. Consultez la documentation de votre carte son pour savoir comment activer sa sortie numérique.

Connexion analogique

Utilisez les câbles d'entrée directe 6 canaux pour connecter le centre de contrôle numérique SoundTouchTM aux prises analogiques de votre carte son. Pour le meilleur audio possible, ne connectez que les câbles nécessaires à votre carte son, n'utilisez aucun autre câble:

- Carte son 6 canaux: branchez les prises orange, noire et verte sur le centre de contrôle numérique SoundTouchTM et sur les prises colorées correspondantes de la carte son.
- Carte son 4 canaux: branchez les prises verte et noire sur le centre de contrôle numérique SoundTouchTM. Branchez la prise verte sur le connecteur avant de la carte son et la prise noire sur le connecteur arrière de la carte son. N'utilisez pas la prise orange.
- Carte son 2 canaux: branchez la prise verte sur le centre de contrôle numérique SoundTouchTM et sur la prise de sortie de ligne de la carte son. N'utilisez pas les prises orange et noire.

Etats du système

Les haut-parleurs Z-5450 numériques ont deux états principaux : Standby (veille) et Ready (prêt). Le subwoofer dispose également d'un commutateur de marche/arrêt principal situé à l'arrière (voir le Guide de démarrage rapide).

- Standby (veille): l'alimentation des haut-parleurs avant et centre est coupée, les haut-parleurs arrière sans fil sont en veille, l'écran LCD est vide, le témoin LED est rouge. Utilisez ce bouton pour allumer le système.
- Ready (prêt): les haut-parleurs sont allumés et le témoin d'alimentation est bleu. Appuyez sur le bouton Standby pour mettre le système en veille (arrêt).

Z-5450_manual_AMR.indd 21-22 10/12/2005 10:11:07 AM

Entrées/Sorties

Entrées du Centre de Contrôle Numérique SoundTouch™:

- (2) Connexion optique S/PDIF numérique: pour les lecteurs CD ou DVD, les consoles PlayStation®2 et XboxTM* ou les cartes son PC (nécessite un câble optique, vendu séparément): prise noire Toslink
- (1) Connexion coaxiale S/PDIF numérique: pour les lecteurs CD ou DVD, ou les cartes son PC (nécessite un câble coaxial, vendu séparément): prise noire RCA
- (1) Connexion directe 6 canaux (3 mini-prises stéréo 3,5 mm de couleur verte (entrées satellites avant), noire (entrées satellites arrière) et orange (entrées subwoofer et canal central): pour connexions analogiques aux cartes son PC 2, 4 ou 6 canaux

  OU
- (3) Entrées stéréo (3 mini-prises stéréo 3,5 mm de couleur verte (entrée Stereo 1), noire (entrée Stereo 2) et orange (entrée Stereo 3): pour 3 sources audio mini analogiques stéréo, comme les lecteurs CD et DVD, les consoles PlayStation®2 et Xbox™, ou les cartes son PC 2 canaux (il se peut que certains dispositifs requièrent un adaptateur stéréo mini vers RCA double, vendu séparément)
- (1) Mini-connecteur analogique stéréo (sur le panneau latéral du boîtier de contrôle) pour lecteurs CD, MP3 ou MiniDisc® portables
- Commutateur 2 positions (près des prises analogiques): choix entre 6 ch direct et Stereo 1-3

Affichage numérique à cristaux liquides

En mode Ready (prêt), la première ligne de l'écran LCD indique l'entrée de source active. La seconde ligne indique le type d'effet surround actif.

```
Input:  Optical1
Effect: DD Digital
```

Flux binaire 96 kHz / 24 bits

DTS® Digital Surround fournit un son numérique 5.1 qui égale celui des bandes son originales. Les pistes DTS® sont incluses dans la plupart des disques vidéo et audio DVD et des jeux PlayStation®2. Le système Z-5450 numérique est doté d'un décodeur DTS® pour un son de qualité originale. Le Z-5450 numérique prend également en charge le format DTS® 96/24 – un format de résolution supérieur et amélioré et de qualité studio disponible sur un grand nombre de DVD vidéo et audio.

Pour une transmission sans fil vers les canaux arrière, Logitech présente le tout premier système de haut-parleurs arrière certifié THX® comportant des canaux arrière indépendants (sans câble reliant les haut-parleurs arrière ni récepteur). Cette technologie sans fil numérique exclusive garantit une fiabilité et une clarté inégalées avec saut de canal adaptatif, transmission redondante de musique et faible temps d'attente à l'aide des fréquences d'échantillonnage de 48 kHz. Les flux de données audio de 96 kHz sont ré-échantillonnés en 48 kHz uniquement au niveau des canaux arrière.

```
Input: Optical1
Effect: DTS Digital
```

Sélection de la source d'entrée

Appuyez sur le bouton Input pour faire défiler les différentes sources d'entrée audio.
Celles-ci défilent toujours dans le même ordre, comme illustré ci-dessous.

Si le commutateur 2 positions est en mode 6 Ch. Direct:

- Direct: signal d'entrée provenant des entrées analogiques
- Optical 1: signal d'entrée provenant de l'entrée optique 1
- Optical 2: signal d'entrée provenant de l'entrée optique 2
- Coax: signal d'entrée provenant de l'entrée coaxiale

Le défilement des entrées est toujours le même à moins que le commutateur 2 positions soit placé en position 'Stereo 1-3'.

Si le commutateur 2 positions est sur la position Stereo 1-3:

- Stereo 1: l'entrée analogique G/D avant (vert) sert d'entrée stéréo
- Stereo 2: l'entrée analogique G/D arrière (couleur noire) sert d'entrée stéréo
- Stereo 3: l'entrée analogique centre/sub (couleur orange) sert d'entrée stéréo
- Optical 1: signal d'entrée provenant de l'entrée optique 1
- Optical 2: signal d'entrée provenant de l'entrée optique 2
- Coax: signal d'entrée provenant de l'entrée coaxiale

Z-5450_manual_AMR.indd 23-24 10/12/2005 10:11:07 AM

EFFETS POSSIBLES / INPUT (ENTRÉE)	DTS®	DOLBY® DIGITAL	DOLBY® PRO LOGIC® II MOVIE	DOLBY® PRO LOGIC® II MUSIC	6 CHANNEL DIRECT	STÉRÉO
optical 1-2 / coax (signal DTS® 5.1)	●					
optical 1-2 / coax (Dolby® Digital 5.1 c.)		●				
optical 1-2 / coax (Dolby® Digital 2 c. Stereo)			●	●		●
optical 1-2 / coax (stéréo PCM)			●	●		●
Direct			●	●	●	●
Stereo 1-3			●	●		●

Tableau 1 – Effets audio/Son surround disponibles par le biais du signal d'entrée (Input)

Effets

Le bouton Effect permet de sélectionner le type de son surround ou de technologie audio que vous désirez utiliser avec une entrée spécifique. Dans de nombreux cas, le boîtier de commande reconnaît la technologie audio utilisée par votre périphérique audio et la sélectionne automatiquement.

Si, par exemple, vous regardez un DVD et avez sélectionné le signal Dolby® Digital 5.1 sur le lecteur DVD, Dolby® Digital sera automatiquement l'effet sélectionné lors de la sélection de l'entrée audio DVD. Le boîtier de commande restaure par défaut le dernier effet utilisé par la source dont vous vous servez.

Utilisez le bouton Effect pour sélectionner une autre technologie audio si vous souhaitez en changer. Veuillez noter que tous les effets ne sont pas disponibles avec toutes les entrées (consultez le tableau correspondant):

Une pression répétée sur le bouton Effect permet de faire défiler les options disponibles pour ce type d'entrée. Si une seule option d'effet est disponible, le fait d'appuyer plusieurs fois sur le bouton Effect n'a aucune incidence.

En cas de modification de l'entrée ou du flux binaire, l'effet précédemment sélectionné est automatiquement sélectionné à nouveau. Si, par exemple, vous sélectionnez Dolby® Pro Logic® II tout en écoutant les données audio via l'entrée 6 ch. Direct, Dolby® Pro Logic® II sera enregistré en mémoire pour l'entrée Direct. La prochaine fois que vous sélectionnerez l'entrée Direct, Dolby® Pro Logic® II sera automatiquement sélectionné comme effet.

En sortie de veille, l'entrée et l'effet précédemment sélectionnés seront affichés sur le boîtier de commande.

chaque effet est décrit à la page suivante. Pour en savoir plus sur le son surround et les autres technologies audionumériques, visitez le site Web www.logitech.com.

- **DTS®:** décode le signal DTS® à l'aide de l'algorithme de décodage DTS® (ou algorithme DTS® 96/24, en fonction du flux binaire). Votre source audio doit posséder une piste son DTS® 5.1.
  DEFINITION: DTS® est un signal audionumérique offrant un son 5.1 discret. Une fois activé, il vous permet de profiter d'un son surround complet avec des canaux avant, arrière et au centre séparés. Pour une transmission sans fil vers les canaux arrière, Logitech présente le tout premier système de haut-parleurs arrière certifié THX® comportant des canaux arrière indépendants (sans câble reliant les haut-parleurs arrière ni récepteur). Cette technologie sans fil numérique exclusive garantit une fiabilité et une clarté inégalées avec saut de canal adaptatif, transmission redondante de musique et faible temps d'attente à l'aide des fréquences d'échantillonnage de 48 kHz. Les flux de données audio de 96 kHz sont ré-échantillonnés en 48 kHz uniquement au niveau des canaux arrière.
- **Dolby® Digital:** décode le signal Dolby® Digital 5.1 à l'aide de l'algorithme de décodage Dolby® Digital. Votre source audio doit posséder une piste son Dolby® Digital.
  DEFINITION: Dolby® Digital 5.1 est un signal audionumérique offrant un son 5.1 discret. Une fois activé, il vous permet de profiter d'un son surround complet avec des canaux avant, arrière et au centre séparés.
- **Dolby® Pro Logic® II Movie:** décode les signaux stéréo Dolby® Digital et PCM, ou analogique 2 canaux à l'aide de l'algorithme de décodage Pro Logic II Movie.
  DEFINITION: Dolby®Pro Logic® II Movie est un format de son surround offrant un son surround 5.1 à partir de sources film stéréo. Une fois activé, il vous permet de profiter d'un son surround complet avec des canaux avant, arrière et au centre à partir d'un signal stéréo. PL2 movie a été optimisé pour les contenus cinématographiques.
- **Dolby® Pro Logic® II Music:** décode les signaux stéréo Dolby® Digital et PCM, ou analogique 2 canaux G/D à l'aide de l'algorithme de décodage Pro Logic II Music.
  DEFINITION: Dolby® Pro Logic® II Music est un format de son surround offrant un son surround 5.1 à partir de sources musicales stéréo. Une fois activé, il vous permet de profiter d'un son surround complet avec des canaux avant, arrière et au centre à partir d'un signal stéréo. PL2 music a été optimisé pour la lecture musicale.
- **6 Channel Direct:** achemine les 6 canaux de l'entrée directe vers les amplificateurs sans appliquer d'algorithme de décodage.
  DEFINITION: ce signal analogique direct est constitué de données audio brutes, sans décodage. Selon le type de données audio, il se peut que vous receviez ou non le son surround.
- **Stereo:** achemine les signaux stéréo Dolby® Digital et PCM, ou analogique G/D 2 canaux vers les haut-parleurs avant, sans appliquer d'algorithme de décodage.
  DEFINITION: cet effet achemine les données audio stéréo uniquement vers les haut-parleurs avant.

Réglage du volume et des autres niveaux

Pour régler le volume principal, il suffit de faire tourner le bouton.

Afin de régler le niveau sonore du subwoofer, du canal central ou des haut-parleurs (arrière) surround, appuyez sur le bouton Level pour les faire défiler. Pour chacun d'eux, faites tourner le bouton afin de régler le niveau. Veuillez noter que chaque paramètre de niveau possède un réglage global, ce qui signifie que les niveaux demeurent identiques quels que soient l'entrée ou l'effet sélectionnés.

L'écran LCD retourne à son état précédent s'il reste inactif pendant 5 secondes.

Z-5450_manual_AMR.indd 25-26
10/12/2005 10:11:08 AM

Casque

Lorsque le casque est branché, le son des haut-parleurs est coupé pour être acheminé uniquement vers le casque. L'écran LCD affiche Headphones comme effet actif. Seul un signal stéréo est acheminé vers le casque, quel que soit le type d'entrée ou d'effet surround. Lorsque vous écoutez des données contenant du son surround, les données audio sont mixées pour que tous les sons puissent être entendus dans le casque. Lorsque le casque est débranché, les haut-parleurs retournent automatiquement à leur état précédent.

Fixation murale

La base du haut-parleur satellite est dotée d'une fente pour l'installation murale.

Pour installer l'unité sur le mur, assurez-vous que ce soit à un emplacement suffisamment proche d'une prise électrique.

Vous aurez besoin d'une vis (4,4 mm) pour installer l'unité sur le mur. Pour ce faire, procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le mur choisi est plat, sec, solideet lisse.
2. Fixez les vis dans le mur en laissant leur tête dépasser de 3 mm à la surface du mur.
3. Enlevez les connexions de l'unité et posez-la sur la tête des vis. Quand elle est alignée, poussez doucement l'unité vers le mur et abaissez-là pour la poser en place.

Coupure du son au niveau des haut-parleurs

Pour couper le son des haut-parleurs, il suffit d'appuyer sur le bouton Mute. Les haut-parleurs n'émettent plus aucun son et l'écran LCD du boîtier de commande indique Mute On. Le son des haut-parleurs reste coupé jusqu'à ce que l'une des situations suivantes se produise:

- Vous appuyez sur le bouton Standby. Les haut-parleurs passent en mode Veille.
- Vous appuyez de nouveau sur le bouton Mute. Le volume précédent des haut-parleurs est restauré et ceux-ci passent en mode Ready.
- Vous appuyez sur le bouton Level, Input, Effect ou Settings. Le volume précédent des haut-parleurs est restauré et le produit réalise l'action conforme au bouton sur lequel vous avez appuyé.
- Vous faites tourner le bouton de contrôle (le son est restauré et le volume principal réglé).
- Vous appuyez sur le bouton TEST de la télécommande (le système est mis en mode Test)

Modification des paramètres de son surround

Pour modifier les paramètres de son surround, appuyez sur le bouton Settings. Tous les paramètres ne sont pas disponibles pour chaque effet (voir le tableau ci-dessous). Si l'effet actif ne comporte pas de paramètres modifiables, l'écran LCD indique alors No settings for this effect.

EFFETS / PARAMÈTRE	DTS® DIGITAL 5.1	DOLBY® DIGITAL 5.1	PRO LOGIC II MOVIE	PRO LOGIC II MUSIC
Panorama				●
Dimension				●
Center Width				●
Surround Delay	●	●	●	●
Mode Nuit		●		

Tableau 2 – Paramètres disponibles pour chaque effet

Câbles

- Haut-parleurs satellites:
  - Longueur du cordon G/D: 4,5 m
  - Longueur du cordon central: 4,5 m
- Câbles:
  - 3 paires de câbles (2 m) avec (3) connecteurs mâles stéréo 3,5 mm à chaque extrémité et colorés pour correspondre aux prises du boîtier de commande
- Subwoofer:
  - Connexion du boîtier de commande: prise femelle D-SuB
  - Connexions alimentées vers les satellites avant et central: attaches à ressort
- Connexion subwoofer: câble D-SuB 20,3 cm

Spécifications de performance

- Puissance RMS totale: 315 watts RMS
  - Satellites: 199 watts RMS (2 x 38W avant, 2 x 40.5W arrière, 42W centre)
  - Subwoofer: 116 watts RMS
- Puissance de crête totale: 630 watts
- Niveau de pression acoustique maximal: 103 db
- Réponse en fréquence: de 35 Hz à 20 kHz

Z-5450_manual_AMR.indd 27-28 10/12/2005 10:11:09 AM

- Impédance d'entrée: 9 500 ohms
- Amplificateur: analogique haute capacité ultra-linéaire
- Transducteurs:
  - Haut-parleurs satellites: transducteur 6,35 cm à pièce de phase en aluminium
  - Subwoofer à bande passante: transducteur haute excursion de 16,5 cm
- Effets son surround:
  - Décodeur matériel pour pistes Dolby® Digital, DTS® et DTS® 96/24
  - Dolby Pro Logic II (modes Films et Musique)
  - Direct -6 canaux
  - Stéréo
- Formats numériques pris en charge:
  - Dolby® Digital
  - DTS® et DTS® 96/24

    Pour une transmission sans fil vers les canaux arrière, Logitech présente le tout premier système de haut-parleurs arrière certifié THX® comportant des canaux arrière indépendants (sans câble reliant les haut-parleurs arrière ni récepteur). Cette technologie sans fil numérique exclusive garantit une fiabilité et une clarté inégalées avec saut de canal adaptatif, transmission redondante de musique et faible temps d'attente à l'aide des fréquences d'échantillonnage de 48 kHz. Les flux de données audio de 96 kHz sont ré-échantillonnés en 48 kHz uniquement au niveau des canaux arrière.
  - PCM (stéréo non compressée): de 44,1 kHz/16 bit à 96 kHz/24 bit
- Entrées source:
  - (2) Optique numérique pour les lecteurs CD ou DVD, les consoles PlayStation®2 et Xbox™* ou les cartes son PC **(avec un câble optique vendu séparément)**
  - (1) Coaxiale numérique pour les lecteurs CD ou DVD ou les cartes son PC **(avec un câble coaxial vendu séparément)**
  - (1) Directe 6 canaux (3 mini-connecteurs stéréo) pour les cartes son PC 2, 4 ou 6 canaux OU- (3) mini connecteurs stéréo pour 3 sources audio stéréo analogiques, telles que les lecteurs CD et DVD, les consoles PlayStation®2 et Xbox™*, ou les cartes son PC 2 canaux **(il se peut que certains périphériques nécessitent un adaptateur stéréo mini vers RCA double, vendu séparément)**
  - (1) Mini-connecteur analogique stéréo (sur le panneau latéral du centre de contrôle) pour lecteurs CD, MP3 ou MiniDisc® portables **(avec un mini câble stéréo vendu séparément)**
  - Sortie casque stéréo -3,5mm

* Uniquement avec Xbox™ Advanced AV Pack ou XboxTM High Definition AV Pack, vendus séparément

Dépannage

Pour obtenir la liste complète et actualisée des questions les plus fréquentes ou pour en savoir plus sur le dépannage et le Service clientèle, visitez le site Web Logitech à l'adresse suivante: www.logitech.com, ou téléphonez 702-269-3612.

Messages d'erreur LCD

No Digital Data: apparaît lorsqu'une entrée numérique est sélectionnée et qu'aucun signal n'est détecté sur cette entrée.

Unknown Digital Data: apparaît lorsqu'une entrée numérique est sélectionnée et qu'il s'agit d'un signal qui ne peut pas être décodé par le système Z-5450 Numérique.

Etat de test

L'état Test n'est accessible qu'en appuyant sur le bouton Test de la télécommande. Lorsque cet état est activé, un signal d'essai (bruit rose) est émis à partir de chaque haut-parleur et non pas à partir de la source d'entrée sélectionnée. Ce signal provient d'un haut-parleur à la fois, à intervalle de 2,5 secondes, dans l'ordre suivant: avant gauche, centre, avant droit, arrière droit, arrière gauche, subwoofer. Pour quitter l'état Test, appuyez de nouveau sur ce bouton.

Utilisez l'état Test pour vérifier que vos haut-parleurs sont correctement connectés ou pour régler les niveaux entre les canaux arrière, avant et central.

Questions fréquentes

Q. Puis-je rallonger les câbles des haut-parleurs?

R. Oui. Il suffit d'acheter un câble standard pour haut-parleurs, de 1 mm de diamètre ou plus, puis de le couper et de le dénuder en fonction de la longueur requise. Il n'est pas recommandé d'utiliser d'autres types de câbles: vous risquez d'endommager votre système et de perdre ainsi la protection de votre garantie.

Q. Les haut-parleurs n'émettent aucun son.

R. Vérifiez que les haut-parleurs sont correctement branchés. Lors de l'insertion du câble, vérifiez que le fil dénudé repose sur le connecteur en métal de l'attache à ressort. Ceci est très important. Le métal doit être en contact avec le métal, sans quoi le branchement échouera. Il arrive que la gaine plastique du câble soit en contact avec le connecteur métallique, ce qui empêche le câble d'être en contact total avec le connecteur de l'attache à ressort. Cela risque d'empêcher le bon fonctionnement des haut-parleurs. Si tel est le cas, tirez un peu sur le câble pour qu'il soit correctement en contact avec la partie en métal du connecteur.

Q. Que se passe-t-il si les câbles des haut-parleurs sont inversés? (câble rouge sur attache à ressort noire de l'un des haut-parleurs et câble rouge sur attache à ressort rouge du subwoofer, ou vice versa)

R. Si les câbles ne sont pas reliés à l'attache à ressort de la même couleur sur les haut-parleurs satellites et sur le subwoofer, les haut-parleurs seront alors déphasés. Le son émis est de qualité médiocre. Pour corriger ce problème, connectez le subwoofer et les haut-parleurs satellites de sorte que le câble rouge soit relié à l'attache à ressort rouge du subwoofer et à celle des haut-parleurs satellites.

Q. Comment en savoir plus sur les fonctions de mes haut-parleurs?

R. Visitez www.logitech.com

Z-5450_manual_AMR.indd 29-30 10/12/2005 10:11:09 AM

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels accompagnant cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeurs et sont garantis pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à l'échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. A la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

GARANTIE LIMITEE. LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES. LOGITECH ET SES FOURNISSEURS DECLINENT EXPRESSEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS SANS QUE CETTE ENUMERATION SOIT LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER AINSI QUE TOUTE GARANTIE DE NON VIOLATION DES DROITS DE TIERS A L'EGARD DU MATERIEL. AUCUN DISTRIBUTEUR, AGENT OU EMPLOYE DE LOGITECH N'EST AUTORISE A EFFECTUER DES MODIFICATIONS, DES EXTENSIONS OU DES AJOUTS DANS CETTE GARANTIE. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. EN AUCUN CAS LOGITECH OU SES FOURNISSEURS NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES A L'EGARD DES COUTS D'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DU MANQUE A GAGNER, DE LA PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNEES, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT OU ACCIDENTEL DECOULANT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER UN PRODUIT OU UN SERVICE LOGITECH, MEME SI LOGITECH A ETE INFORME DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE LOGITECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS DEPASSER LE MONTANT DEBOURSE POUR L'ACQUISITION DES PRODUITS OU SERVICES LOGITECH MIS EN CAUSE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

NOTE: Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées, ce qui peut être détecté en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invité à les supprimer de plusieurs manières:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Cette radio est conforme à la norme FCC pour les dispositifs mobiles. De ce fait, l'utilisateur et son éventuel entourage sont informés qu'ils doivent se tenir à 20 cm de la radio et des antennes durant l'utilisation de ces dispositifs.

Z-5450_manual_AMR.indd 31-32 10/12/2005 10:11:10 AM

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: SÓLO PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No introduzca objetos en las ranuras u orificios de ventilación del dispositivo ya que podrían existir riesgos de incendios o descargas eléctricas.
- Mantenga una distancia mínima de unos 15 centímetros alrededor del dispositivo para garantizar una ventilación adecuada.
- No deben depositarse objetos como periódicos, manteles o cortinas sobre las aberturas de ventilación ya que impedirían la correcta ventilación del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descubierto.
- Coloque el dispositivo en un lugar seguro para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Utilice el dispositivo conectándolo exclusivamente a la toma de salida de audio de bajo nivel del ordenador o de un dispositivo de audio.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo durante tormentas eléctricas o si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado. El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- El dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente mediante la colocación del conmutador de encendido/modo de espera en la posición de modo de espera y la desconexión del cable de alimentación del dispositivo de la toma CA.
- La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LA LLUVIA O HUMEDAD

Gracias por la compra del sistema de altavoces multimedia Logitech® Z-5450 Digital con dos altavoces posteriores inalámbricos. Nos hemos esforzado al máximo para cumplir con la rígida norma Certificación Multimedia THX™ y hemos incluido las tecnologías Dolby® Digital y DTS® más recientes para proporcionarle una experiencia de audio digital superior para sus necesidades de PC, juegos y cine en casa.

Dolby® Digital es el estándar universal para sonido digital 5.1. Dolby® Digital se utiliza en DVD, PlayStation®2, XboxTM, TV digital por cable o satélite y HDTV. Dolby Pro Logic II transforma cualquier fuente estéreo de alta calidad en una estupenda experiencia de sonido 5.1 pleno. Dolby Pro Logic II dota de una nueva dimensión a la reproducción de CD, MP3, videojuegos y otro contenido estéreo. El sistema Z5450 Digital incluye un descodificador Dolby® Digital y Dolby Pro Logic II para ofrecer un sonido 5.1 pleno y detallado.

Certificación multimedia THX
THX garantiza la mejor calidad para el material multimedia de su ordenador. Los productos con certificación THX se han desarrollado para optimizar el rendimiento del sonido estéreo y multicanal (5.1, 6.1, y 7.1) al reproducir discos CD y DVD, música digital y videojuegos en el ordenador. Cumplen con las estrictas normas THX y garantizan fidelidad de reproducción y facilidad de instalación y configuración. Con productos multimedia THX, los sistemas PC se transforman en centros multimedia de máxima calidad para disfrutar de películas, música y juegos.

El sonido envolvente digital DTS® ofrece un sonido digital 5.1 equiparable al de las copias maestras de las bandas sonoras. Las bandas sonoras DTS® se encuentran en numerosas películas en DVD, discos de audio DVD y juegos para PlayStation®2. El sistema Z-5450 Digital incluye un descodificador DTS® por hardware para ofrecer un sonido con calidad de copia maestra. Además es compatible con DTS® 96/24, formato de alta resolución y calidad profesional, disponible en muchos discos DVD de audio y vídeo.*

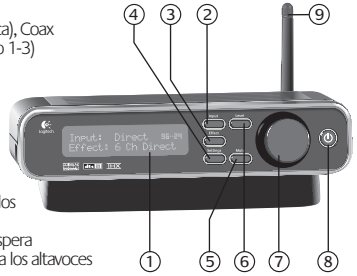
*Para la transmisión inalámbrica a los canales posteriores, Logitech presenta el primer sistema de altavoces posteriores inalámbricos con certificación THX® y con canales posteriores independientes (sin cables entre los altavoces posteriores o el receptor). Esta exclusiva tecnología inalámbrica digital ofrece nitidez y fiabilidad avanzadas con saltos de frecuencia adaptables, transmisión redundante de flujos de música y baja latencia con frecuencias de muestreo de 48 kHz. Los flujos de audio de 96 kHz sólo se convierten a 48 kHz en los canales posteriores.

Z-5450_manual_AMR.indd 33-34 10/12/2005 10:11:11 AM

⚠ Importante: **Por su propia seguridad, conecte los diversos componentes del sistema antes de conectarlo a una fuente de alimentación.**

Para instalar el sistema, consulte la Guía de inicio rápido.

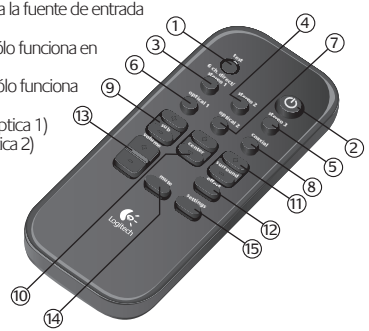
Centro de control digital SoundTouch™



1. LCD digital
2. Input (entrada): selección de la fuente de audio, Optical 1-2 (óptica), Coax (coaxial), 6 ch. Direct (directa de seis canales) o Stereo 1-3 (estéreo 1-3)
3. Effect (efecto): selección del efecto de sonido, Stereo (Estéreo), Dolby® Pro Logic® II, etc.
4. Settings (configuración) ajuste de parámetros de efectos de sonido envolvente digital
5. Mute (silencio): silenciamiento del sistema
6. Level (nivel): selección de volumen de subwoofer, central, posterior o principal
7. Volumen: control al estilo de los de audio profesional para ajustar los niveles de volumen, subwoofer, central y otros
8. Encendido del sistema: alterna entre los modos preparado y de espera
9. Antena: transmite señales posterior derecha y posterior izquierda a los altavoces posteriores inalámbricos

Mando a distancia

Todas las funciones están disponibles en el mando a distancia

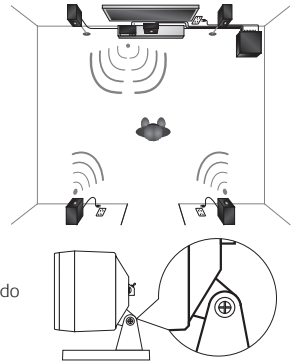


1. test (prueba): el estado de prueba sólo está disponible desde el mando a distancia. Consulte la sección “Estado de prueba” para leer una descripción completa de este modo.
2. Encendido del sistema
3. 6 ch. Direct / Stereo 1 (directa de 6 canales/estéreo 1): selección de fuente de entrada 6 ch. Direct (en modo Stereo 1-3, este botón selecciona la fuente de entrada Stereo 1)
4. stereo 2 (estéreo 2): selección de fuente de entrada Stereo 2 (sólo funciona en modo Stereo 1-3)
5. stereo 3 (estéreo 3): seleccione la fuente de entrada Stereo 3 (sólo funciona en modo Stereo 1-3)
6. optical 1 (óptica 1): selección de fuente de entrada Optical 1 (óptica 1)
7. optical 2 (óptica 2): selección de fuente de entrada Optical 2 (óptica 2)
8. coax (coaxial): selección de fuente de entrada Coax (coaxial)
9. sub (subwoofer): ajuste del nivel del subwoofer
10. center (central): ajuste del nivel de canal central
11. surround (envolvente): ajuste del nivel envolvente (posterior)
12. effect (efecto): selección de efecto de sonido
13. volume: ajuste del volumen principal
14. mute (silencio): silenciamiento del sistema
15. settings (configuración): ajuste de parámetros de efectos de sonido envolvente digital

Esta información aparece también en la Guía de inicio rápido.

⚠ Importante: **Por su propia seguridad, conecte los diversos componentes del sistema antes de conectar el subwoofer y los altavoces posteriores inalámbricos a una fuente de alimentación.**

Instalación básica:



1. **Altavoces Satélite Frontales**
   Antes de conectar los cables, coloque los dos altavoces satélite frontales uno a cada lado del monitor del ordenador o televisor y, aproximadamente, a la misma distancia entre ellos que respecto al oyente. Oriéntelos dirigidos al oyente. Coloque los dos altavoces posteriores detrás del oyente y a la misma distancia entre ellos que los altavoces frontales. Los altavoces satélite Logitech® Z-5450 pueden montarse en la pared. Desacople el soporte y el altavoz satélite, de forma que queden a la vista los estabilizadores de la base del altavoz. Gire el soporte del altavoz 180 grados y vuelva a acoplar el soporte a la base del altavoz, asegurándose de que los estabilizadores están correctamente alineados con las ranuras. No apriete demasiando el tornillo. Monte los altavoces con los tonillos adecuados a través de los agujeros del soporte.
   Para obtener un aspecto profesional, quite las rejillas de tejido tirando de ellas. Esta acción no afectará a la calidad del sonido.
2. **Altavoz de Canal Central**
   Según la configuración, coloque el altavoz de canal central en el escritorio (orientado hacia arriba), encima del monitor o el televisor (orientado hacia abajo) o móntelo en la pared (orientado hacia abajo). Los altavoces satélite Logitech® Z-5450 pueden montarse en la pared. Desacople el soporte y el altavoz satélite, de forma que queden a la vista los estabilizadores de la base del altavoz. Gire el soporte del altavoz 180 grados y vuelva a acoplar el soporte a la base del altavoz, asegurándose de que los estabilizadores están correctamente alineados con las ranuras. No apriete demasiando el tornillo. Monte los altavoces con los tonillos adecuados a través de los agujeros del soporte.
3. **Subwoofer**
   Debido a que las frecuencias de los graves no son direccionales, puede colocar el subwoofer en cualquier sitio en relación con los otros altavoces. Para obtener una calidad de sonido óptima, no bloquee el transductor o el puerto de graves. Para obtener graves más potentes, coloque el subwoofer cerca de una pared, en una esquina o debajo de una mesa.
   Nota: asegúrese de que existe ventilación suficiente alrededor del subwoofer. Deje un espacio de al menos quince centímetros entre las aletas de refrigeración de la parte posterior del subwoofer y cualquier otro objeto.
4. **Centro de Control Digital SoundTouch™**
   Coloque el centro de control digital SoundTouch™ de manera que se tenga fácil acceso a él.
5. Con los altavoces apagados y en el lugar adecuado, conecte el cable de altavoz a los terminales de resorte de los altavoces satélite frontales y central y a los terminales de resorte del subwoofer. Con cada cable de altavoz debe asegurarse de acoplar los terminales de resorte rojos y negros del subwoofer a

Z-5450_manual_AMR.indd 35-36 10/12/2005 10:11:18 AM

los terminales correspondientes en los altavoces. Para asegurar la conexión, presione la lengüeta del terminal de resorte, introduzca el cable en el conector y suelte la lengüeta. Tenga cuidado de conectar los cables a las lengüetas del mismo color del subwoofer y el altavoz satélite.

6. **Altavoces Posteriores Inalámbricos**
   Conecte los altavoces posteriores inalámbricos y el centro de control digital SoundTouch™. Cuando el sistema esté conectado, dejarán de parpadear los diodos de vínculo en la parte posterior del centro de control y los diodos de los altavoces posteriores permanecerán iluminados con luz azul.
7. Use el mando a distancia o la sección de control para seleccionar la fuente de entrada.
8. Si utiliza una conexión digital: siga las instrucciones del dispositivo de audio para activar/confirmar la salida de audio digital.
9. Para salida 5.1: active la salida Dolby® o DTS® en el juego o la película. Siga las instrucciones que aparezcan en el menú de audio del juego o la película.
10. Si utiliza contenido digital: la sección de control detectará y mostrará automáticamente la señal digital seleccionada en el paso 7.
    Si el efecto NO apareciera en la sección de control, consulte la sección de resolución de problemas de este documento.
11. Si utiliza contenido estéreo: el botón effect permite seleccionar Stereo (sólo altavoces frontales izquierdo/derecho), o el modo Music o Movie de Dolby® Pro Logic® II para crear audio 5 a partir de una fuente estéreo de dos canales.
12. Cuando la entrada y el efecto aparezcan correctamente en la sección de control, podrá empezar a disfrutar de sus nuevos altavoces.

Emparejamiento de los altavoces posteriores inalámbricos

Los altavoces posteriores inalámbricos se suministran ya emparejados con el sistema. Cuando instale el sistema, éste localizará automáticamente los altavoces posteriores. Si la conexión se establece correctamente, se mantienen iluminados los diodos del centro de control digital SoundTouch™ y de los altavoces posteriores inalámbricos.

Resolución de problemas de los altavoces posteriores inalámbricos

Si se pierde la conexión entre los altavoces posteriores inalámbricos y el sistema, antes que nada debe comprobar los diodos de la conexión inalámbrica para identificar el problema (véase más abajo). Para restablecer una conexión, localice el orificio del botón de conexión en la parte inferior del centro de control. Inserte la punta de un clip para pulsar el botón. El sistema iniciará una búsqueda de los altavoces posteriores inalámbricos; el estado de búsqueda se indica mediante el parpadeo de los diodos de vínculo, en la parte posterior del centro de control. La búsqueda continuará durante dos minutos.

Mientras el sistema realiza la búsqueda, abra el precinto en la parte posterior de cada altavoz satélite posterior. Inserte la punta de un clip en el orificio para pulsar el botón de conexión en la parte posterior de los altavoces. Los altavoces iniciarán una búsqueda del sistema; el estado de búsqueda se indica mediante el parpadeo azul de los diodos en la parte frontal de los altavoces. Una vez vinculados entre sí el sistema y los altavoces, todos los diodos permanecerán iluminados de continuo.

Diodos de conexión inalámbrica with the system.

Wireless LEDs

Estado de diodo:	Sin alimentación	Búsqueda	Sistema en espera	Preparado (encendido)	Pérdida de datos
Centro de control	Apagado	Destellos verdes rápidos	Apagado	Verde permanente	Destellos verdes lentos
Rear Speaker	Apagado	Flashing Blue	Rojo permanente	Azul permanente	Destellos azules/rojos

Cables de altavoz

Tres cables de altavoz de 4,6 m de calibre 20 (AWG) estándar.

PCs

Conexión digital

Si la tarjeta de sonido tiene una toma de salida digital, puede utilizarla para conectar al centro de control digital SoundTouchTM. El centro de control admite una conexión óptica o coaxial. Compruebe la documentación de la tarjeta de sonido para más instrucciones sobre cómo activar la salida digital de la tarjeta de sonido.

Conexión analógica

Use los cables de entrada directa de 6 canales para conectar el centro de control digital SoundTouchTM a las tomas analógicas de la tarjeta de sonido. Para obtener un sonido óptimo, conecte sólo los cables necesarios para la tarjeta de sonido y deje los dos extremos de los cables sin conectar.

- Una tarjeta de sonido de 6 canales: conecte las clavijas naranja, negra y verde al centro de control digital SoundTouchTM y a las tomas del color correspondiente de la tarjeta de sonido.
- Una tarjeta de sonido de 4 canales: conecte las clavijas verde y negra al centro de control digital SoundTouchTM. Conecte la clavija verde a la toma frontal de la tarjeta de sonido y la clavija negra a la toma posterior de la tarjeta de sonido. Deje la clavija naranja sin conectar en ambos extremos.
- Tarjeta de sonido de dos canales: conecte la clavija verde al centro de control digital SoundTouchTM y a la toma de “salida de línea” de la tarjeta de sonido. Deje las clavijas naranja y negra sin conectar en ambos extremos.

Estados del sistema

El sistema de altavoces Z-5450 Digital tiene dos estados básicos: espera (apagado) y preparado. En la parte posterior del subwoofer existe además un conmutador de encendido/apagado (consulte la guía de inicio rápido).

- Espera (apagado): los altavoces frontales/central están apagados, los altavoces posteriores inalámbricos están en modo de espera, la pantalla LCD está vacía y la luz del diodo de encendido es roja permanentemente. Use el botón de espera para encender el sistema.
- Preparado (encendido): los altavoces están encendidos y la luz del diodo es azul permanentemente. Al pulsar el botón de espera, el sistema pasa a modo de espera (apagado).

Z-5450_manual_AMR.indd 37-38
10/12/2005 10:11:20 AM

Entradas y salidas

Entradas del Centro de Control Digital SoundTouch™

- (2) Conexión digital S/PDIF óptica: para reproductores de DVD o CD, PlayStation® 2, Xbox™* o tarjetas de sonido de PC (requiere cable óptico, a la venta por separado): toma Toslink negra
- (1) Conexión digital S/PDIF coaxial: para reproductores de DVD o CD, o tarjetas de sonido de PC (requiere cable coaxial, a la venta por separado): toma RCA negra
- (1) Directa de seis canales con 3 minitomas estéreo de 3,5 mm, de color verde (entradas de altavoces satélite frontales), negro (entradas de altavoces satélite posteriores) y naranja (entradas de subwoofer y canal central): para conexiones analógicas de tarjeta de sonido de PC de dos, cuatro o seis canales

  O
- (3) Entradas estéreo (con 3 minitomas estéreo de 3,5 mm, de color verde (Stereo 1), negro (Stereo 2) y naranja (Stereo 3)): para 3 fuentes de audio con 3 miconectores estéreo analógicos, como reproductores de CD y DVD, PlayStation®2, Xbox™ o tarjetas de sonido de PC de dos canales (algunos dispositivos pueden requerir un adaptador miniconector estéreo a dos conectores RCA, a la venta por separado)
- (1) Minitoma estéreo analógica (en panel lateral de sección de control): para reproductores portátiles de CD, MP3 o MiniDisc®
- Conmutador de dos posiciones (cerca de las tomas analógicas): para alternar entre los modos 6 ch direct y Stereo 1-3

LCD digital

En estado preparado, la primera línea de la pantalla LCD muestra la fuente de entrada actual. La segunda línea muestra el efecto de sonido envolvente actual.

```
Input:  Optical1
Effect: DD Digital
```


Flujo de bits a 96 kHz/24 bits

El sonido envolvente digital DTS® ofrece un sonido digital 5.1 equiparable al de las copias maestras de las bandas sonoras. Las bandas sonoras DTS® se encuentran en numerosas películas en DVD, discos de audio DVD y juegos para PlayStation®2. El sistema Z-5450 Digital incluye un descodificador DTS® por hardware para ofrecer un sonido con calidad de copia maestra. Además es compatible con DTS® 96/24, formato de alta resolución y calidad profesional, disponible en muchos discos DVD de audio y vídeo.

Para la transmisión inalámbrica a los canales posteriores, Logitech presenta el primer sistema de altavoces posteriores inalámbricos con certificación THX® y con canales posteriores independientes (sin cables entre los altavoces posteriores o el receptor). Esta exclusiva tecnología inalámbrica digital ofrece nitidez y fiabilidad avanzadas con saltos de frecuencia adaptables, transmisión redundante de flujos de música y baja latencia con frecuencias de muestreo de 48 kHz. Los flujos de audio de 96 kHz sólo se convierten a 48 kHz en los canales posteriores.

```
Input: Optical1
Effect: DTS Digital
```

Selección de la fuente de entrada

Al pulsar el botón input, se recorren las diversas entradas de fuentes de audio.

Las entradas aparecerán siempre en el mismo orden, mostrado a continuación:

Con el conmutador de dos posiciones en modo 6 Ch. Direct

- Direct: señal de entrada procedente de entradas analógicas
- Optical 1: señal de entrada procedente de la entrada óptica 1
- Optical 2: señal de entrada procedente de la entrada óptica 2
- Coax: señal de entrada procedente de la entrada coaxial

El orden de las entradas es siempre el mismo, a menos que el conmutador de dos posiciones esté en modo 'Stereo 1-3'.

Con el conmutador de dos posiciones en modo Stereo 1-3:

- Stereo 1: usa la entrada analógica frontal izquierda/derecha (verde) como entrada estéreo
- Stereo 2: usa la entrada analógica posterior izquierda/derecha (negra) como entrada estéreo
- Stereo 3: usa la entrada analógica posterior central/subwoofer (naranja) como entrada estéreo
- Optical 1: señal de entrada procedente de la entrada óptica 1
- Optical 2: señal de entrada procedente de la entrada óptica 2
- Coax: señal de entrada procedente de la entrada coaxial

Z-5450_manual_AMR.indd 39-40 10/12/2005 10:11:21 AM

EFECTOS POSIBLES / ENTRADA	DTS®	DOLBY® DIGITAL	DOLBY® PRO LOGIC® II MOVIE	DOLBY® PRO LOGIC® II MUSIC	6 CHANNEL DIRECT	STEREO
optical 1-2 / coax (señal DTS® 5.1)	●					
optical 1-2 / coax (Dolby® Digital 5.1 ch.)		●				
optical 1-2 / coax (Dolby® Digital 2 ch. Stereo)			●	●		●
optical 1-2 / coax (PCM stereo)			●	●		●
Direct			●	●	●	●
Stereo 1-3			●	●		●

Tabla 1: sonido envolvente/efectos de audio disponibles por señal de entrada

Efectos

El botón effect se utiliza para seleccionar el tipo de sonido envolvente o la tecnología de audio que se desea utilizar con una entrada concreta. En muchos casos, la sección de control reconocerá y seleccionará automáticamente la tecnología de audio que envía la señal desde el dispositivo de audio.

Por ejemplo, si va a ver un DVD y ha seleccionado la señal Dolby® Digital 5.1 en el DVD, al seleccionar la entrada de audio de DVD se seleccionará automáticamente el efecto Dolby® Digital. La sección de audio pasará de forma predeterminada al último efecto que haya usado la entrada de fuente activa.

Puede utilizar el botón effect para seleccionar una tecnología de audio diferente si lo desea. Tenga en cuenta que no todos los efectos están disponibles para todas las entradas (consulte la tabla).

Al pulsar repetidamente el botón effect, se pasa por las diferentes opciones disponibles para ese tipo de entrada. Si sólo hay disponible una opción de efecto, el botón effect no alterará esa opción.

Al cambiar la entrada o el flujo de bits, volverá a seleccionarse automáticamente el efecto seleccionado previamente. Por ejemplo, si selecciona Dolby® Pro Logic® II mientras escucha la entrada 6 ch. Direct, la opción Dolby® Pro Logic® II se guardará en la memoria correspondiente a la entrada Direct. La próxima vez que seleccione la entrada Direct, se seleccionará automáticamente Dolby® Pro Logic® II como efecto.

Al regresar del modo de espera, la entrada y el efecto seleccionados previamente se mostrarán en la sección de control.

Los efectos se describen en la sección siguiente. Si desea más información sobre el sonido envolvente y otras tecnologías de audio digital, visite www.logitech.com.

- **DTS®:** descodifica la señal DTS® mediante el algoritmo de descodificación DTS® (o algoritmo DTS® 96/24, dependiendo del flujo de bits). La fuente de audio debe tener una banda sonora DTS® 5.1.

  DEFINICIÓN: DTS® es una señal de audio digital que proporciona audio 5.1. Si se activa, se obtiene un sonido envolvente pleno con canales frontales, posteriores y central independientes.

  Para la transmisión inalámbrica a los canales posteriores, Logitech presenta el primer sistema de altavoces posteriores inalámbricos con certificación THX® y con canales posteriores independientes (sin cables entre los altavoces posteriores o el receptor). Esta exclusiva tecnología inalámbrica digital ofrece nitidez y fiabilidad avanzadas con saltos de frecuencia adaptables, transmisión redundante de flujos de música y baja latencia con frecuencias de muestreo de 48 kHz. Los flujos de audio de 96 kHz sólo se convierten a 48 kHz en los canales posteriores.
- **Dolby® Digital:** descodifica la señal Dolby® Digital 5.1 mediante el algoritmo de descodificación Dolby® Digital. La fuente de audio debe tener una banda sonora Dolby® Digital.

  DEFINICIÓN: Dolby® Digital 5.1 es una señal de audio digital que proporciona audio 5.1. Si se activa, se obtiene un sonido envolvente pleno con canales frontales, posteriores y central independientes.
- **Dolby® Pro Logic® II Movie:** descodifica la señal estéreo Dolby® Digital, PCM o de dos canales analógicos mediante el algoritmo de descodificación Dolby® Pro Logic® II Movie.

  DEFINICIÓN: Dolby® Pro Logic® II Movie es un formato de sonido envolvente que crea sonido envolvente 5.1 a partir de fuentes de películas estéreo. Si se activa, se obtiene un sonido envolvente pleno con canales frontales, posteriores y central a partir de una señal estéreo. PL2 Movie se ha optimizado para contenido cinematográfico.
- **Dolby® Pro Logic® II Music:** descodifica la señal estéreo Dolby® Digital, PCM o de dos canales analógicos izquierdo/derecho mediante el algoritmo de descodificación Dolby® Pro Logic® II Music.

  DEFINICIÓN: Dolby® Pro Logic® II Music es un formato de sonido envolvente que crea sonido envolvente 5.1 a partir de fuentes de música estéreo. Si se activa, se obtiene un sonido envolvente pleno con canales frontales, posteriores y central a partir de una señal estéreo. PL2 Music se ha optimizado para reproducción musical.
- **6 Channel Direct:** envía los seis canales de la entrada directa a amplificadores sin aplicarles ningún algoritmo de descodificación.

  DEFINICIÓN: esta señal de audio analógica directa es audio sin procesar, sin descodificación. Puede que, dependiendo del tipo de audio, reciba sonido envolvente o no.
- **Stereo:** envía la señal Dolby® Digital estéreo, estéreo PCM o de dos canales analógicos izquierdo/derecho sólo a los altavoces frontales sin aplicarles ningún algoritmo de descodificación.

  DEFINICIÓN: este efecto envía el audio estéreo únicamente a los altavoces frontales.

Ajuste del nivel de volumen y otros niveles

Para ajustar el volumen principal, gire el control.

Para ajustar los niveles de compensación del subwoofer, canal central o altavoces envolventes (posteriores), pulse el botón level para recorrer las diversas opciones. En cada caso, gire el control para ajustar el nivel. Tenga en cuenta que cada opción de nivel es un parámetro general. Es decir, los niveles seguirán siendo los mismos independientemente de la entrada o efecto que se haya seleccionado.

La pantalla LCD volverá a su estado anterior si permanece inactiva durante cinco segundos.

Z-5450_manual_AMR.indd 41-42 10/12/2005 10:11:21 AM

Auriculares

Al conectar los auriculares, se silencian los altavoces y todo el sonido se dirige a los auriculares. La pantalla LCD mostrará Headphones como efecto activo. A los altavoces se enviará únicamente una señal estéreo, independientemente de la entrada o efecto de sonido envolvente. Al escuchar material con contenido de sonido envolvente, se aplicará una “reducción de mezcla” al audio para que sea posible escuchar todos los sonidos mediante los auriculares. Al desconectar los auriculares, los altavoces vuelven automáticamente a su estado anterior.

Montaje en pared

En la parte inferior de los altavoces satélite hay una ranura para el montaje en pared.

Asegúrese de colocar la unidad al alcance de la toma de alimentación.

El procedimiento de montaje en la pared, que requiere un tornillo de 4,4 mm, es el siguiente:

1. La pared debe ser lisa, uniforme y sólida.
2. Coloque los tornillos de forma que sobresalgan 3 mm de la pared.
3. Desconecte los cables de la unidad y colóquela sobre las cabezas de los tornillos, correctamente alineada. Coloque la unidad contra la pared y muévala hacia abajo para encajarla.

Silenciamiento de los altavoces

Para silenciar los altavoces, basta con pulsar el botón mute. Los altavoces se silenciarán y en la pantalla LCD de la sección de control aparecerá Mute On. Los altavoces permanecerán silenciados hasta que se dé alguna de las condiciones siguientes:

- Se pulsa el botón de espera. Los altavoces pasan al modo de espera.
- Se vuelve a pulsar el botón mute. El volumen de los altavoces vuelve al nivel de volumen anterior y los altavoces pasan al estado preparado.
- Se pulsa uno de estos botones: level, input, effect o settings. El volumen de los altavoces vuelve al nivel anterior y el producto realiza la función correspondiente al botón que se haya pulsado.
- Se gira el control (desactiva el silencio y ajusta el volumen principal).
- Se pulsa el botón Test del mando a distancia (el sistema pasa al modo de prueba).

Cambio de la configuración de sonido envolvente

Para cambiar la configuración de sonido envolvente, pulse el botón settings. No todas las opciones de configuración están disponibles para todos los efectos (consulte la tabla que aparece a continuación). Si el efecto activo no posee una opción de configuración que pueda cambiarse, la pantalla LCD mostrará No settings for this effect (No hay configuración para este efecto)

EFECTOS / OPCIÓN DE CONFIGURACIÓN	DTS® DIGITAL 5.1	DOLBY® DIGITAL 5.1	PRO LOGIC II MOVIE	PRO LOGIC II MUSIC
Panorama				●
Dimension				●
Center Width				●
Surround Delay	●	●	●	●
Night Mode		●		

Tabla 2: opciones de configuración disponibles para cada efecto

Cables

- Altavoces satélite:
  - Longitud de cable izquierdo/derecho: 4,5 m
  - Longitud de cable central: 4,5 m
- Cables:
  - Tres pares de cables de 2,4 m con (3) conectores estéreo macho de 3,5 mm en cada extremo, identificados por colores que concuerdan con los de las tomas de la sección de control
- Subwoofer:
  - Conexión a sección de control: toma D-SuB hembra
  - Conexiones de alimentación a altavoces satélite frontales/central: terminales de resorte
- Conexión de subwoofer: cable D-SuB de 2,4 m

Especificaciones de rendimiento

- Potencia RMS total: 315 vatios reales (RMS)
  - Altavoces satélite: 199 vatios RMS (2 x 38 W frontales, 2 x 40.5W posteriores, 42 W central)
  - Subwoofer: 116 vatios RMS
- Potencia de cresta total: 630 vatios

Z-5450_manual_AMR.indd 43-44 10/12/2005 10:11:22 AM

- SPL máximo: 103 dB
- Respuesta de frecuencia: 35 Hz -20 kHz
- Impedancia de entrada: 9.500 ohmios
- Amplificador: analógico, de alta capacidad ultralineal
- Transductores:
  - Altavoces satélite: transductor con corrector de fase de aluminio de 6,3 cm
  - Subwoofer con paso de banda: transductor de alta excursión de 16,5 cm
- Efectos de sonido envolvente:
  - Descodificación por hardware para bandas sonoras Dolby® Digital, DTS® y DTS® 96/24
  - Dolby Pro Logic II (modos Movie y Music)
  - Entrada directa para 6 canales
  - Estéreo
- Formatos digitales compatibles:
  - Dolby® Digital
  - DTS® y DTS® 96/24

    Para la transmisión inalámbrica a los canales posteriores, Logitech presenta el primer sistema de altavoces posteriores inalámbricos con certificación THX® y con canales posteriores independientes (sin cables entre los altavoces posteriores o el receptor). Esta exclusiva tecnología inalámbrica digital ofrece nitidez y fiabilidad avanzadas con saltos de frecuencia adaptables, transmisión redundante de flujos de música y baja latencia con frecuencias de muestreo de 48 kHz. Los flujos de audio de 96 kHz sólo se convierten a 48 kHz en los canales posteriores.
  - PCM (estéreo sin comprimir): 44,1 kHz/16 bits - 96 kHz/24 bits
- Entradas de fuente:
  - (2) Óptica digital para reproductores de DVD o CD, PlayStation® 2, Xbox™* o tarjetas de sonido de PC (requiere cable óptico, a la venta por separado)
  - (1) Coaxial digital para reproductores de DVD o CD o tarjetas de sonido de PC (requiere cable coaxial, a la venta por separado)
  - (1) Directa de seis canales (3 miniconectores estéreo) para tarjetas de sonido de PC de dos, cuatro o seis canales, O - (3) miniconectores estéreo para tres fuentes de audio analógico estéreo, como reproductores de CD y DVD, PlayStation®2, Xbox™* o tarjetas de sonido de PC de dos canales (algunos dispositivos pueden requerir un adaptador de miniconector estéreo a RCA estéreo doble, a la venta por separado)
  - (1) Miniconector estéreo analógico (en el panel lateral del centro de control) para reproductores de CD, MP3 o MiniDisc® (requiere cable miniconector estéreo, a la venta por separado)
  - Salida de auriculares estéreo de 3,5 mm

*Requiere Xbox™ Advanced AV Pack o Xbox™ High Definition AV Pack; a la venta por separado

Resolución de problemas

Para disponer de información actualizada y exhaustiva de preguntas más habituales o de resolución de problemas y asistencia al cliente, visite www.logitech.com, o llamé al numero 702-269-3612.

Mensajes de error de LCD

No Digital Data (No hay datos digitales): aparece cuando se selecciona una entrada digital y no existe ninguna señal en esa entrada.

Unknown Digital Data (Datos digitales desconocidos): aparece cuando se selecciona una entrada digital y se trata de una señal que el sistema Z-5450 Digital no puede descodificar.

Estado de prueba

Sólo es posible acceder al estado de prueba mediante la pulsación del botón Test del mando a distancia. En este estado, se reproducirá un tono de prueba de sonido rosa por cada uno de los altavoces en lugar de la fuente de entrada seleccionada. Ese tono se emitirá por cada uno de los altavoces a intervalos de 2,5 segundos en el siguiente orden: frontal izquierdo, central, frontal derecho, posterior derecho, posterior izquierdo, subwoofer. Para salir de este estado, vuelva a pulsar el botón Test.

Utilice el estado de prueba para comprobar que los altavoces están conectados correctamente o para configurar los niveles entre los altavoces posteriores, frontales y central.

Preguntas más habituales

P. ¿Puedo alargar los cables de los altavoces?

R. Sí. Puede hacerlo añadiendo porciones de cable de calibre 20 (AWG). No es aconsejable usar cables de otro calibre, ya que podría dañarse el sistema y la garantía quedaría anulada.

P. Uno o varios altavoces no emiten sonido.

R. Asegúrese de que el cable de la toma de corriente está conectado debidamente. Al insertar el cable, el hilo del mismo debe estar en contacto con el conector de metal del terminal de resorte. El contacto entre los metales es esencial para asegurar una conexión adecuada. En ocasiones, el recubrimiento de plástico del cable hace presión sobre el conector metálico e impide un contacto apropiado con el conector del terminal de resorte, lo que a su vez impide el funcionamiento del altavoz. Si identifica este problema, tire del cable para hacer que parte del hilo esté en pleno contacto con la parte metálica del conector.

P. ¿Qué ocurre si se invierten los cables de los altavoces? (Es decir, cable rojo conectado a terminal de resorte negro de un altavoz y cable negro conectado a terminal de resorte rojo del subwoofer, o viceversa)

R. Si los cables no están conectados a los terminales de resorte de su mismo color, tanto en el altavoz satélite como en el subwoofer, el altavoz estará fuera de fase. El resultado será un sonido deficiente. Para solucionar este problema, conecte el cable rojo del altavoz y el altavoz satélite al terminal de resorte rojo, tanto del altavoz satélite como del subwoofer.

P. ¿Dónde puedo obtener más información sobre mis altavoces?

R. www.logitech.com

Z-5450_manual_AMR.indd 45-46 10/12/2005 10:11:23 AM

Garantía limitada

Logitech® garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de un (1) año a partir la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech® es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech® y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech®, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech® indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Cualquier hardware suministrado para reemplazar al producto original tendrá una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech® lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS.
LOGITECH® Y SUS FILIALES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO A LA DOCUMENTACIÓN, EL SOFTWARE Y EL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, AGENTE NI EMPLEADO DE LOGITECH® ESTÁ AUTORIZADO A INTRODUCIR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES NI ADICIONES EN LA PRESENTE GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES POR NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN NI DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA NO DISPONIBILIDAD DEL USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE LOGITECH. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones o exclusiones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en caso de lesiones personales, en que y en la medida en la que la ley vigente considere responsable al fabricante.

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e ICC
Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES 003 y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, según lo establecido en el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar protección adecuada ante interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. Respete las instrucciones pertinentes durante la instalación y utilización del equipo para evitar la aparición de posibles interferencias de radio. No obstante, no hay garantía de que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo es el responsable de la presencia de interferencias en la recepción de radio o televisión (lo que puede verificarse apagando y encendiendo el equipo), se aconseja tomar una o varias de las medidas siguientes para intentar eliminar las interferencias:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente perteneciente a un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Recurra a su distribuidor o a personal técnico especializado en radio y televisión.

Este dispositivo de radiofrecuencia tiene la certificación FCC de dispositivo móvil. Durante su funcionamiento, los usuarios y otras personas deben mantenerse a un mínimo de 20 cm del dispositivo de radiofrecuencia y la antena.

Z-5450_manual_AMR.indd 47-48 10/12/2005 10:11:23 AM

©2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

THX and the THX logo are trademarks of THX Ltd. which may be registered in some jurisdictions. All rights reserved.

“DTS” and “DTS 96/24” are trademarks of Digital Theatre Systems, Inc.

PlayStation is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.

Xbox is a trademark of Microsoft Corporation.

© 2005 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d’être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d’erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l’objet de modifications sans avis préalable.

Fabriqué sous licence par Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories.

THX et le logo THX sont des marques de THX Ltd. lequel peut étre enregistré dans quelques jurisdictions. Tous droits réservés.

“DTS” et “DTS 96/24” sont des marques de Digital Theatre Systems, Inc.

PlayStation est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc.

Xbox est une marque de Microsoft Corporation.

© 2005 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Logitech no asume ninguna responsabilidad por la presencia de posibles errores en el presente manual. La información aquí contenida está sujeta a posibles cambios sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

THX y el logotipo de THX son marcas registradas que puedon ser registradas en algunas juridicciones. Todos los Derechos Reservados.

“DTS” y “DTS 96/24” son marcas de Digital Theatre Systems, Inc.

PlayStation es una marca registrada de Sony Computer Entertainment Inc.

Xbox es una marca comercial de Microsoft Corporation.

www.logitech.com

623855-0403